

# El Pueblo.

ESTE PERIÓDICO  
SE SALE LOS  
Domingos, Miércoles y Viernes.

Suscripción mensual 1 peso.

Órgano de los intereses del Departamento.

EDITOR Y DIRECTOR—M. S. GALAN.

SE PUBLICA  
POR LA

Imprenta, Calle 8 de Octubre núm. 24.

Se reciben avisos y solicitudes.

## ALMANAQUE.

HOY—Viernes 30 de octubre. Claudio y Marcial mártires.  
Sábado 31 San Quintín mártir.

## ADVERTENCIA.

Toda publicación y solicitada que se nos remita para publicar en nuestro periódico pagará por columna, los que se harán pagos al contado si la recepción alguna.

Los avisos que no pasen de diez líneas pagarán por tres publicaciones 50 centésimos y los que pasen de diez será precio convencional; también pagaremos en el acto de entregarnos en la imprenta. Ninguna solicitada será publicada sin la firma del autor.

Sin estos requisitos será inútil si los remitimos cualquier clase de escrito, pues no serán publicados.

EL GERENTE.

## Variedades.

### Las dos reinas.

Hace muy poco tiempo que un ilustrado amigo mío, derribando una casa que poseía en la Imperial Toledo, halló en un agujero practicado en el muro un viejo pergamino, en el cual estaba anotado el siguiente hermoso rasgo de dos reinas que ilustraron los anales de nuestra querida patria.

A principios del siglo XIV vivía en la guardilla de dicha casa una pobre mujer llamada Gertrudis, la cual hacía doce años que estaba clavada en el lecho del dolor, víctima de una espantosa enfermedad que minaba su existencia.

La infeliz se hallaba sola en el mundo, carecía de recursos, y debía su existencia á las buenas almas que la socorrian, y á sus compasivas vecinas.

Pero las vecinas eran tan pobres como ella, y tenían que atender á sus imperiosos quehaceres, de modo que sus cuidados eran

á veces tardíos é insuficientes; sin alcanzar á distraer su espíritu abatido.

Así la infeliz se abandonaba muchas, muchísimas veces, á la desesperación, considerando su estado presente y su anterior estado; porque Gertrudis había sido bella, había sido rica, había sido amada, hasta que la contraria suerte le arrebató en un instante esposo, salud, hijos y fortuna.

Un día en que sola y exarcebada por los sufrimientos, vertía copioso llanto, vió abrirse lentamente la puerta de su guardilla y aparecer un rostro tan hermoso, que le pareció el de un ángel.

Era una joven que se acercó á ella con aire de profunda compasión, y se sentó á la cabecera de su lecho.

—Es preciso no desconfiar jamás de la Providencia, dijo con voz dulcísima. Dios no abandona á nadie.

Pero, añadió á su lado largo tiempo, cuidándola con esmero, alentándola con inefables consuelos.

Cuando quiso alejarse, Gertrudis juntó las manos sobre el pecho, y la dijo con voz suplicante:

—¡Ah, señora! sin duda los serafines deben tener la belleza de vuestro rostro, la dulzura de vuestro acento, porque me parece que mi cuarto está lleno de luz, que no respira mas que perfume. . . . ¡Oh, señora! si es que no debo volver á veros, decidme vuestro nombre para que pueda bendecirlos eternamente!

—Me llamo Juana, dijo la joven sonriendo, y supuesto que os agrada mi presencia, volveré todos los días.

Cumplió su promesa, y durante seis meses, Gertrudis no tuvo otra enfermera.

Juana la cuidaba con una paciencia evangélica: la daba por su misma mano los alimentos, y nunca se retiraba sin dejar sobre la mesa una moneda de plata, que tomaban las vecinas para hacer las compras necesarias.

—¿Quién será? se preguntaban éstas unas á otras, llenas de curiosidad.

—¡Parece una dama principal!

—¡Bien lo demuestra su porte!

—¡Tiene la abnegación de una santa!

—¡Dios se lo premie!

—¡Si pudiéramos averiguar quién es?

—¡Imposible! Viene siempre en una litera que deja en la esquina, y nunca toma el mismo camino; ni para ir ni para venir.

No obstante, mi fin no es hacerte una descripción de Sevilla, que verás por tus ojos, y observarás mas imparcialmente que yo, que tan pronto me hallo conmovido por un recuerdo, y tan pronto enagenado por una útil y vistosa mejora.

Mi Tío, que ha tiempo ha dejado de ejercer la abogacía, se ha retirado á una casita que ha labrado cerca de San Juan de Acre, en un barrio muy retirado. Esta casa, que ha arreglado con amor para acabar sus días en ella, es, como él mismo lo dice, un *neceser* inglés; es decir, que encierra en poco espacio y en chico, todos los *comforts* ó comodidades de una habitación de Sevilla.

El pequeño patio está enlosado de mármol; la cancela, labrada con mucho gusto. En medio del patio murmulla una fuente, saliendo de la base de una pirámide del tamaño de un pilón de azúcar. Al rededor hay macetas, del tamaño de pocillos, con pensamientos, albahacas y reseda. Detrás de la casa se halla un huerto grande, que es para mi Tío su Eden, y para mi Tía su arca de Noé. Una hermosa parra forma un emparrado que coge el frente de la casa. Mi Tía hace unos sacos de malla, que su marido arma con alambres, para

Tales eran los comentarios que hacían las mujeres de la vecindad, y aun las del barrio, ¡sin que en los seis meses transcurridos hubiesen obtenido el mas ligero indicio de su estado ni de su alcurnia.

Pero la copa de lágrimas que Gertrudis debía llenar en este mundo, rebosaba ya; por cuanto un día, cuando Juana entró en la guardilla, la halló llena de gente, y vió que al lado de la cama de su protegida estaba un venerable sacerdote recibiendo su confesión postrera.

—¿Qué es esto? preguntó á las mujeres agrupadas junto á la puerta?

—¡Ay, señora! es que Dios la llama junto á sí para coronarla con su gloria! Esta mañana se ha puesto muy mala. . . . ¡Ha venido el médico y la ha mandado disponer! . . . ¡Estamos esperando al Señor! . . .

La enferma terminó su confesión.

—¡Ah! balbuceo con esfuerzo: ¡yo no quiero morir sin ver á mi ángel bueno!

Así llamaba á Juana.

Esta se abalanzó hácia ella, y la estrechó en sus brazos.

Las lágrimas de entrambas se confundieron; se confundieron los dulces consuelos, las fervientes bendiciones.

En aquel instante resonó la campanilla que anunciaba á la triste moribunda que iba á recibir la visita de aquel que es rey de reyes.

Al oír la, todos los circunstantes se postaron de rodillas.

Entró el sacerdote que llevaba la hostia consagrada, y en pos de él los demás sacerdotes y monaguillos, y detrás de todos una hermosa danta, acompañada de un séquito numeroso.

Había ya entonces la piadosísima costumbre de que los personajes principales que hallaban en su tránsito el Sagrado Viático, le cediesen su litera, y le acompañasen á pie con toda su servidumbre, y esto era sin duda lo que había acontecido entonces.

Acabóse la sagrada ceremonia, retiráronse los sacerdotes; pero cuando la hermosa dama quiso acercarse al lecho de la moribunda para dirigirla algunas palabras de consuelo, fijó la vista en Juana y soltó un grito de sorpresa.

—¡Hija!

—¡Madre! exclamaron á la par.

—¡Bendita seas! murmuró la primera enternecida.

cubrir con ellos los hermosos racimos de uva, y libertarlos de los furiosos ataques de las encarnizadas abispas. De cuando en cuando se organizan exterminadoras caeceras las que tu amigo se ha visto precisado á tomar parte. Mi Tío el Nemrod de las abispas, abre la marcha llevando una caña de un largo exorbitante; mi Tía le sigue con una vela encendida y provision de estopa. Un gallego ridículo cierra la marcha llevando un enorme pison ó maza, por el estilo de la que se pone en manos de Hércules.

Llegado que son á algún racimillo, que no ha participado del honor de vestido de malla, y que por consiguiente, se vé cubierto de un ejército enemigo y devastador, mi Tío enciende en la vela un puñado de estopa añamada en la caña; el racimo se ve, cual Sodoma, envuelto en llamas, y el suelo se cubre de cadáveres y moribundos enemigos. Entonces el ferruco con su maza les cae encima, como Sansón sobre los filisteos, como Santiago sobre los moros: la mortandad es espantosa, y los héroes se retiran triunfantes á descansar sobre sus laureles.

En el huerto ves, aquí un cuadro de violetas, rodeado de coles, que parecen

—¡Bendita seas vos, querida madre! respondió humildemente Juana.

—¡Benditas, benditas ambas! exclamó el venerable sacerdote que se hallaba á la cabecera del lecho de la moribunda. ¡Gertrudis, repuso con entusiasmo; los que ves delante de ti consolando tu agonía, la una es Isabel la Católica, que ciñe la corona de dos mundos; la otra es su hija la archiduquesa Juana, heredera de su poder y de su gloria! . . . De rodillas todos, hijos, de rodillas, y demos gracias á la Providencia que ha enviado dos de sus ángeles á regir los destinos de nuestra hermosa patria! . . .

Y todos se arrodillaron; murmurando fervientes bendiciones, mientras la viuda, enferma y desvalida, exhalaba su postrer suspiro entre los brazos de dos poderosas reinas, unidas á ella por la sublime caridad cristiana, que borra las gerarquías y convierte á todos los hombres en hermanos! . . .

ANGELA GRASSI.

Se nos pide la publicación del siguiente artículo de la *Tribuna* de Montevideo.

### Sociedad de navegación á Vapor.

Dijimos hace algunos días que se había formado una sociedad anónima el título de Italo-Platense, cuyo objeto es de establecer una línea de vapores entre Génova, Napoles, el Rio de la Plata y vice-versa.

Como empresas de esta clase son de utilidad general, muy especialmente para el comercio, es necese sario hacerlas conocer en todas sus ventajas, para que no se malgasten por falta de apoyo de parte de los que deben estar mas interesados en que se realicen.

La sociedad, anónima se funda con un capital de 800,000 pesos divididos en 1,600 acciones de 500 cada una, y adquirirá cinco vapores que medirán 1,200 toneladas cada uno, pudiendo cargar 1980 sin máquin a.

Cada vapor tendrá una regular comodidad para trescientos pasajeros, y carboneras suficientes para trescientas toneladas de carbón.

Los que quieran adquirir detalles circunstanciados sobre las ventajas y cálculos aproximados de las utilidades que pueda reportar la sociedad, pueden dirigirse al se-

feisimos enanos custodiando princesas encantadas; allá magníficos naranjos, árbol aristocrático, con sus hojas de terciopelo y sus flores de armiño, bajo las cuales mi Tía extiende esteras de palma, para recoger las flores que caen, y venderlas en la botica. Enormes moreras formarían una cueva sombría y fresca á la noche, si el farfuc no tuviese orden de despojarlas de hojas para los gusanos de seda de mi Tía. En la hermosa alberca, nadan peccecitos colorados y amarillos, en amor y compañía con los rábanos y lechugas, que allí se refrescan para la hora de comer. Aquí verás un magnífico mirlo, en el que canta un ruiseñor á dúo con unos patos, que se asustaron al vernos llegar. Allí un laurel, sobre el cual silbaba un mirlo divinamente mientras que debajo del árbol, una gallina publica á veces que ha puesto un huevo para la cena de mi Tío.

Cuando veo estos contrastes reunidos, no puedo menos de sonreír, pensando que describiéndote esta habitación, acaso te habria descrito á la actual Sevilla mejor que lo habia hecho al principiar mi carta.

## FOLLETTIN.

### UNA EN OTRA.

NOVELA DE COSTUMBRES

POR FERNANDO CABALLERO.

### CARTA SEGUNDA.

Javier Barca á Paul Valery.

Yo, mi querido amigo, que no soy poeta como tú, estoy en un medio entre los extremos; y te confieso no me disgusta un poco mas de bienestar, aunque sea á costa de unas pocas antigallitas. En este punto no estoy de acuerdo con mi Tío. Y no porque éste sea poeta ni artista, como puedes inferir; sino por la razon natural de que nada de lo que es moderno puede gustar al que es antiguo; porque á los ochenta años, la costumbre todo lo ha arraigado; y á esa edad, (en que todo lo de aquí abajo es recuerdo, y nada esperanza), lo pasado es el todo. Mi Tío anatematiza lo moderno en general. Por mi no le contradigo, aunque pienso de distinto modo, porque respeto sus ideas, sin participar de ellas, como respeto sus canas sin yo tenerlas.

fior Giacomo Mazzini, que es el agente en esta plaza y el cual nos ha favorecido con los estatutos y el proyecto de la formación de la compañía, de donde extrañamos los datos que anteceden.

Una de las prerrogativas que tienen los suscritores y accionistas efectivos de las primeras acciones, al tiempo de constituirse y establecerse con su registro en forma la sociedad, es el de hacer un viaje gratis como pasajeros de primera clase en algunos de los vapores de la compañía.

Este derecho es por una sola vez y también personalísimo; de modo que no se puede transferir, aunque la acción esté transferida, de cualquiera manera que lo haya sido.

Sabemos que se ha presentado al Superior Gobierno, una solicitud pidiendo que se suscriba con algunas acciones y ofreciéndole la admisión a bordo, de algunos jóvenes orientales que quieren dedicarse a la navegación; y no podemos menos de patrocinar esa idea, pues nos consta que hay muchos jóvenes que tienen peregrinación por esa carrera y les falta los medios para seguir.

Hace muchos años, que se trata de establecer un colegio náutico, y fué sancionada una ley creándolo; pero no sabemos por qué circunstancia el gobierno no la ha puesto en ejecución.

Ahora es el momento de llevar a cabo esa idea, sin gravar erogaciones del erario, pues al entrar el gobierno como accionista, a la vez que protege una importante empresa, tiene derecho a que hagan su aprendizaje a bordo, los jóvenes que él designe.

Ya hay trescientos ochenta y cinco acciones pagadas, y en marzo próximo vendrá a este puerto el primer vapor de la compañía.

Deseamos que la empresa encuentre eco en el comercio de Montevideo, en el cual figura en primera línea el italiano, y nos felicitáramos de haber contribuido a popularizarla con nuestra recomendación.

## EL PUEBLO.

Payсандú, Octubre 30 de 1868.

### Las cuentas Departamentales.

Hace días que «El Comercial» registra en sus columnas una permanente donde parece quiere hacer recaer sobre la Junta una responsabilidad que no tiene.

Que responsabilidad puede tener la Junta, respecto a no publicar la inversión del dinero que entra en su caja, ¿tiene acaso una obligación directa? no la tiene ahora ni la ha tenido nunca. Sus actos todos están fiscalizados y mes a mes al enviarse las cuentas comprobantes de los egresos e ingresos, a la Contaduría General, para allí escrupulosamente revisados, cumple con un deber al cual si faltase se le podría responsabilizar.

Una vez aprobadas las cuentas por la superioridad; una vez fiscalizadas, ¿qué se puede pedir más, desde que no es una obligación hacer más de lo que se hace?

Además el tiempo material falta: en una oficina de tanta importancia como la de este Departamento, es casi imposible por el despacho, abandonar las cosas de mayor interés, por las secundarias.

En este último tiempo en que se ha suspendido la publicación de las cuentas Departamentales, ha sido por la falta material de tiempo.

Las denuncias de terrenos, las cuentas mensuales, para elevarse a la Contaduría, estados de los gastos de Policía no presupuestados, pedidos por el Gobierno, para su pago; y del impuesto especial sobre ganados, exigido por la Receptoría para hacer una confrontación de lo que se paga por este impuesto; todo este cúmulo de trabajos ha tenido que soportar, que despaçar y poner en orden en una oficina cuyo personal se compone de tres empleados.

No es que con esto pretendamos defender a la Junta; puesto que no necesita defensas; queremos, si colar la verdad en su verdadero terreno y hacer comprender, a los que por ignorancia o malicia creen que es culpable de la Junta publicar las cuentas; que ese deber no existe, y que tampoco hayninguna orden de la superioridad que lo demande así.

Si se han publicado hasta hace poco tiempo es por que era la voluntad de la Junta el hacerlo como se hará publicandolas cuando haya tiempo para hacerlo.

En cuanto a responsabilidad solamente el «Comercial» puede creer que exista, cuando esas cuentas cuya publicación pide, mes a mes se envían a la Contaduría donde se fiscaliza y revisan escrupulosamente, sin haberse hecho hasta ahora una sola observación, cosa que no suceda en el año anterior donde a cada paso se devolvían.

Además no es el «Comercial» el que primero ha pedido la publicación de las cuentas Departamentales.

Cuando en las Juntas anteriores, a la destituida por el Ministro Zorrilla y a la que componían los mismos de la actual, todo había sido misterio y no solo misterio sino que algo parecido a despojo; estos hombres que hoy forman la actual corporación solicitaban del ministerio respectivo la publicación de las cuentas Departamentales.

Entonces el gobierno, al conceder el permiso de publicarlas, lo hizo en términos honoríficos que honran altamente a los miembros de esa Junta, destituida violentamente y sin causa.

Ya ve el «Comercial» que no es un deber lo que exige; deber que la Corporación se había impuesto; voluntariamente pero que por las muchas tareas de la oficina suspendió.

He aquí la nota que pasó el Ministerio. Ministerio de Hacienda.

Montevideo, Julio 10 de 1866.

El Gobierno, atendiendo lo espuesto por esa Comisión en nota de 6 del corriente ha tenido a bien autorizarlo para que pueda dar a la prensa el movimiento de caja según se solicita y ha quedado satisfecho del celo y dedicación de esa Corporación, al mayor desempeño de su cometido.

Lo que el infrascrito pone en conocimiento de Vd a quien.

Dios guarde muchos años, ANTONIO M. MARQUES.

Sr. Presidente de la Comisión Extraordinaria de Payсандú.

Comisión Económico Administrativa. Payсандú, Julio 15 de 1868.

Acútese recibido en los términos acordados y archívese.

Luis G. Rocca—Presidente. Juan Kemsky—Secretario.

No puede pues haber responsabilidad cuando hay fiscales aun por parte de la superioridad y el que lo afirma comete un error por ignorancia.

Las cuentas Departamentales se publicarán cuando haya tiempo material para hacerlo.

## Solicitada.

Señor Redactor de EL PU. BLO. Dignese insertar lo siguiente: El 4 del corriente fui intrigado por D. Elvino Arau, por que llené mi deber como comisario de campaña.

A los fines de proceder reputados como Arau solo les queda cuando son acusados, el recurso de la calumnia y el chisno, y esto puso en práctica el hombre de quien me ocupó.

Mortuamente la calumnia empujó muy poco tiempo por que el Señor Gelpi Polanco descubrió y aclaró la calumnia de Arau, le ha impuesto una multa por arvizos.

Esto es cuanto ha pasado, y que queda para mi vindicación.

Sintiendo haber tenido la necesidad de recurrir a la prensa con el fin de inducir me suscribo de V. affmo. S. N.

Mariano González. Payсандú Octubre 25 de 1868

## Gaceta.

MERECIE ELOGIO.—La actividad que demostró ayer nuestra policía.

A las pocas horas de haberse recibido un chasque del General Urquiza comunicando un robo de 30000 que se le había hecho, se apresuraron al individuo que había cometido el hurto.

Esto demuestra que nuestra policía no se duerme en las pajas, y es digna de un bravo.

CHASCO Y ROBO.—Parece increíble ciertos medios que ponen en práctica los hijos de Caco.

Ayer un individuo se presentó en el Hotel de la Paz, ordenando se le hiciera una comida para varios individuos pidiendo al mismo tiempo todo lo necesario para el servicio; advirtiéndole que para garantía invocó el nombre del Gefe.

Como es natural el dueño del Hotel cumplió con lo que se le ordenaba, muy distante de creer que fuera un chasco en perjuicio de sus intereses.

Después de haber llevado todo aquello que consideraba de más valor, como son los vinos y cigarrillos, una cantidad de cubiertos etc. prudente dejó la comida para otro día, pues no apareció en busca de ella.

Entonces se trató de averiguar si era cierto que el Sr. Gelfi había mandado hacer la comida, resultando ser infundado. Felizmente debido al buen ojo policial pudo darse con el ladrón y a estas horas se halla en la casa de pocas bromas.

RIFA DE ALIJAAS.—Hace algún tiempo que unas dos señoras andaban vendiendo billetes de una rifa de una sortija de brillantes, una pulsera y doce cuadros pintados al óleo, sin que se sepa hasta ahora, a lo menos por muchos de los que han comprado esos billetes, en lo que no paró la rifa, si se ha jugado o no, etc, etc.

Esa rifa, según lo dicen los mismos billetes debía jugarse por la última letra de la Ciudad de 8 millones, que se efectuó a fines del mes de agosto, son las palabras testuales; y sin embargo nos consta que esas señoras han vendido muchos números de esa rifa hasta hace pocos días, es decir, dos meses después del en que debía jugarse.

¿Se habrá querido sorprender la buena fe del público?

No sabemos qué pensar de tan extraño negocios, deseando que si estamos en error, alguien nos de la explicación, y sino que la autoridad tome a su cargo esclarecerlo.

CACHAZA INGLESA.—Quiéren mis lectores conocer un rasgo de cachaza inglesa, de no lo fueras?

Eran dos comandantes de buque, uno francés y otro inglés.

Los dos eran íntimos amigos y solían emprender juntos alegres empresas.

Un día el comandante francés invitó a comer al inglés.

Se sentaron a la mesa y empezaron a hablar de las excelentes cosas que habían hecho, de locos amores etc. etc.

A la mitad de la comida el capitán francés, había preparado una sorpresa a su amigo. Había dado orden de cargar todos los cañones del buque y hacer fuego a los taboques.

Estaba el inglés conversando de las piernas de una Venus que había comprado, cuando se sintió la detonación.

El inglés no pudo menos de hacer un movimiento de hombros, y confesó haberse impresionado algo.

Pasaron unos meses y el capitán inglés invitó a su vez al francés a una comida.

Al inglés le gustaba el fuerte y al francés el blando.

Estaban en esto cuando el inglés gritó al oírlo pudiendo haberlos y fuego.

El francés se presentó con una vela en la mano y dos cigarrillos.

—No hay candelería, dijo, enseñando de antemano por el capitán.

—No importa, contestó el inglés.

Y después de encender los cigarrillos tomó la vela y la colocó en medio del barril de pólvora entrandola hasta la mitad en la pólvora.

El francés palideció, pero el inglés siguió conversando de muy buen humor.

Y la vela seguía gastándose y hubiera llegado a la pólvora, si el capitán francés no se hubiera declarado vencido, apagando la vela.

De este modo el inglés retribuyó al francés los calzonazos.

## Salubridad Pública.

Inspección de Salubridad. Payсандú, Octubre 27 de 1868.

Sr. Vice Presidente de la Junta E. Administrativa, Don Pedro R. Brios.

CUMPLIENDO con lo dispuesto por esa corporación hemos visitado e inspeccionado los establecimientos siguientes:—

En la granjería de Don Domingo Mendilaharsu he ordenado la limpieza de canales y residuos y en la de las Sres. Horta quemar los residuos y remover a la mayor brevedad posible el estiércol.

En el saladero de Anteperra hemos ordenado el hacer remover, los desperdicios animales y quemarlos a la mayor brevedad posible y hacer la limpieza general del establecimiento.

Lo que comunico a Vd para su conocimiento, habiendo tomado ya las medidas necesarias para que desaparezcan los focos de infección arriba mencionados.

Dios guarde a Vd. muchos años. Francisco Bará.—Luis Eguía.

Inspección de Salubridad Pública. Payсандú, Octubre 27 de 1868.

Sr. Presidente de la Junta E. Administrativa, Don Luis J. Picardo.

CUMPLIENDO con lo dispuesto por esa corporación he visitado e inspeccionado las casas siguientes:—

Calle de Itazungu.

NOMBRES OBSERVACIONES

D. de Bianqui ninguna.

Pedro Triarte tapar un pozo.

Feliz Boñasco hacer letrina.

Benito Navarro tapar un pozo.

N. Escoti segar un depósito.

Bartolo Bonasia limpiar la letrina.

Domingo Castellano blanquear.

N. de Romero idem.

Luis Ferrari idem.

Juan Bascan idem.

Simon Burgos idem.

Angel Pieza corrip.

Manuel Marquez inspeccionar.

Antonio Beado blanquear.

Pedro Osañ y Ca. una canelata.

Jose Botaser segar un depósito.

Lo que comunico a Vd. para su conocimiento, habiendo tomado ya las medidas necesarias para que desaparezcan los focos de infección, heurats etc. arriba mencionados.

Dios guarde a Vd. muchos años.

Francisco Bará.

Inspección de Salubridad Pública. Payсандú Octubre 28 de 1863.

Sr. Presidente de la Junta Económica D. Luis J. Picardo.

CUMPLIENDO con el mandato de esa corporación, hemos visitado he inspeccionado los establecimientos siguientes.

Saladero Quemado de Don Antonio Sanja.

Maria donde hemos ordenado el blanquear de la casa donde tiene una pulpería y una limpieza general en todo el establecimiento.

A Antonio Mavichalar en su establecimiento de curtiduría hemos ordenado desagotar una gran pila de agua y la limpieza del establecimiento.

En la Granjería de Pedro Alvarez hemos mandado que se recojan y quemen una gran cantidad de desperdicios de animales que se encuentran cerca del establecimiento.

En la Chanchería de Juan Perosio hemos mandado segar unos posos de agua hacer una canal de material y quemar porción de basuras.

Se han tomado las medidas necesarias para el fiel cumplimiento de lo que hemos ordenado con arreglo a las instrucciones de esa Junta, de fecha 18 del corriente.

Luis Eguía.

Correo de Montevideo.

REVOUCACION EN ESPAÑA.

El anuncio que dice «El Pueblo» de que en el pasado mes debía estallar la revolución, se ha cumplido. Damos en seguida la revolución impidió la entrevista que debió tener lugar entre Isabel II y Napoleón III.

Prim se puso de acuerdo con el Brigadier Topete, de la fragata Zaragoza, y este a la vez se entendió con los comandantes de otros buques de guerra, haciendo circular una proclama.

Un cuerpo de cañones mil hombres mandada entre Valladolid y Guadalajara, e habida la vuelta de la reina a Madrid. Se hablaba de abdicación en favor del príncipe de Asturias, pero esto sería una concesión que no podría satisfacer a los revolucionarios. El programa de la revolución se compone de 3 puntos principales.

1.º Abajo la dinastía borbónica.

2.º Gobierno provisorio.

3.º Convocación de unas Cámaras que decidieran soberanamente del destino futuro de España.

Tal es el programa de los progresistas y unionistas ligados.

Por otro lado, los carlistas que no habían resultado desde hace tiempo, se preparan para entrar en campaña bajo los órdenes del general Cabrera, al grito de ¡viva Carlos VII!

El Sr. González Bravo se ha demitido de cargo de presidente de ministros. El mariscal Gortázar le reemplaza.

El mariscal Gortázar está decidido a formar un gobierno muy liberal con el fin de salvar la dinastía.

Tarde piaste!

Pocas horas después del desembarco del general Prim, entraron en Cádiz los generales Durque de la torre, Belday y Caballero de Rodas.

Cádiz, Cartagena, la Coruña, Granada, Santander (no sin resistir), Ferrol, Córdoba, Huelva, Sevilla, Alicante, Málaga y Vélez, Málaga, se entregaron a los revolucionarios en León y Asturias se preparan.

Preparativos y grandes batallas también en Cataluña. Prim estaba ya cerca de Barcelona el día 22. Dominado Barcelona, Prim se iría a Madrid.

Málaga con su comandante general y todas las fuerzas de artillería, caballería, y carabineros de toda la provincia secundaron el golpe. Anteperra y el campo de Gibraltar con el comandante general al frente hicieron lo mismo.

Se afirma que el espíritu de las tropas que salieron de Madrid con el general Novalesch es oposito a todo encuentro con las del general Serrano.

Después de diez días que se habían encontrado en las inmediaciones de Córdoba, y dicese que el primero fue atacado por el segundo, el cual disponía de fuerzas superiores. Las de Novalesch, después de las deserciones que experimentaron, quedaron reducidas a 4,000 hombres. Los tropas del duque de la Torre las hacían subir en Sevilla a 20,000. Novalesch pidió y recibió refuerzos reentrando hasta Juan.

Corre a última hora en Lisboa la noticia del asesinato del Sr. Gonzalez Brélio en la frontera de Francia.

Los operarios del arsenal de la Carraca en unión de dos batallones de infantería de marina, también se pronunciaron.

He aquí la escuadra que ha dado el grito de la revolución.

## Plena Mayor.

Gefe.—Excmo. señor don Juan B. Topete Brigadier.

Secretario.—Teniente de navío, teniente coronel de Infantería de Marina, don Pedro Pastor y Landero.

Mayor.—Teniente de navío comandante de infantería, don Alvaro Oreyro.

BUQUES.

Fragata Zaragoza (blindada), capitán de navío don José Melcampo.

Id. Tetuan (id.) capitán de navío don Victoriano Sánchez. Bateaguit.

Id. Villa de Madrid (bático), capitán de navío don Rafael Arias.

Id. Lealid (id.) capitán de navío don Fernando Guerra.

Vapor Ferrol, don Isidoro Uriarte, teniente de navío.

Id. Valente, don Adolfo Guerra, capitán de fragata.

Id. Isabel II, don Florencio Montogo, id. id.

Goleta Santa Lucia, don Francisco Prado teniente de navío.

Id. Estelada, don Buenaventura Pilon, id. id.

Id. Lijera, don Vicente Montogo, id. id.

Id. Concordia, don Manuel Vial, id. id.

Además otros buques menores, los transportes urca Santa Maria y vapor Tornado, y las demás fuerzas del resguardo marítimo.

La insignia almirante en la Zaragoza. Pasamos ahora a transcribir las proclamas que hemos encontrado en los diarios que nos ha traído el Anis, reservándonos por el número próximo.

Los que siguen son documentos importantes.

¡Viva España libre!

Proclama de Prim.

«A las armas, ciudadanos, a las armas! Baste ya de sufrimiento. La paciencia de los pueblos tiene su límite en la degradación; y la España española, que, si algunas veces ha sido infeliz, no dejó nunca de ser grande, ni puede continuar viviendo resignadamente sus prolongados males sin enervarse.

«Sonó, pues, la hora de la revolución, remedio heroico, en verdad, pero inevitable y urgente, cuando la salvación de la patria lo reclama.

«Principios suficientemente liberales para satisfacer las necesidades del presente, y hombres bastante sensatos para reconocer y respetar las aspiraciones del futuro, habían podido conseguir fácilmente, sin conmociones violentas, la transformación de nuestro país; pero la persistencia, la arbitrariedad, la obstinación en el mal y la tenacidad en la inmoralidad que partiendo de arriba, comenaban en la organización de la sociedad, después de haber entronizado al gobierno de la nación convirtiendo la administración en medio de especulaciones, la política en mercado, y la justicia en escalón para pasmosos, asombrados han tornado desgraciadamente tardías e imposibles las saludables concesiones, acumulando la tempestad, que al desencadenarse hoy destruyrá impetuosa los diques que hasta aquí han sido obstáculos insuperables al caminar pausado, pero progresivo, que constituye la vida de los pueblos, obstáculos que aisla la ESPAÑA del movimiento general de las naciones civilizadas del globo. Destruir en medio del estruendo los obstáculos que sistemáticamente se oponen a la prosperidad de los pueblos, es la misión de las revoluciones armadas, pero edifican en medio de la tranquilidad de la reflexión, es el fin que deben proponerse las naciones que quieren conquistar con el valor la soberanía, y que saben tornarse dignas de ella, conservando la fuerza de la prudencia.

«Destruyamos, pues, de una vez lo que el tiempo y el progreso deberían transformar sosegadamente: pero sin aventurar soluciones precipitadas, que circunstancias eventuales pueden tornar irrealizables para el futuro y sin perjudicar cuestiones que debilitan la acción del combate, menos cabria la soberanía de la nación.

«Los generales Serrano y Dulce debían hallarse, como yo, entre los ilustres marinos, que impulsados por el lion de la patria iniciaron el movimiento al frente de la escuadra nacional: pero si llegada se retrasa, sin duda por el mal estado del mar, con gran pesar de ellos y mio.

«Cuando la tranquilidad se restablezca, y la meditación reemplace la acción de la fuerza, podrán los partidos enarbolar sin perjuicio sus banderas, y el pueblo, en el ejercicio de su soberanía, constituirse como lo juzgue conveniente, buscando para eso en el sufragio universal todas las garantías que juzgen necesarias para la conquista de sus libertades, y el goce de sus derechos.

«Os hablo, pues, no solo en mi nombre, sino también en el de tan distinguidos generales.

«Españoles, militares y paisanos! La patria necesita de nuestros esfuerzos! No desatendamos su grito, emanado del sufrimiento de nuestros padres, esposas, hijos y hermanos. Corramos presurosos al combate, sin reparar en las armas de que podemos disponer, que todas son buenas cuando las impulse el honor de la nación; conquistemos nuevamente nuestras encerradas libertades; recuperemos la tradicional alivie de nuestro antiguo carácter; obtengamos otra vez la estimación y el respeto de las naciones extranjeras; y volvamos en fin, a ser dignos de la noble España! ¡Españoles! ¡Viva la soberanía nacional!

Bahia de Cádiz, a bordo de la fragata Zaragoza, 18 de Setiembre de 1868.

Juan Prim.

Paseo.

Ayer a las doce y veinte minutos zarpó el vapor nacional «América» en dirección a la isla de Flores, llevando a su bordo a S. E. el presidente de la República, acompañado de los señores ministros de Gobierno y Hacienda, Jefe de Estado Mayor General, oficial mayor de Gobierno, varios empleados, jefes y oficiales, algunos periodistas y los accionistas del buque.

A la una y cuarenta minutos estacionamos fundado a una cuadra de aquella isla, donde bajó la concurrencia, para recorrer la, visitar el Lazareto y subir a la Farola.

A las tres regresamos a bordo, donde se había preparado un opiparo lunch de cien cubiertos.

Nos pusimos de nuevo en marcha para volver al puerto, en donde llegamos a las cinco y cinco minutos, probando el «América» que es realmente el primer vapor de guerra que zara hoy nuestros aguas, amen de las demás velas sobre sus colegas.

Las estaciones navales, al pasar el «América» por ante sus buques, salvaron al primer magistrado de la república, en la forma de saludo.

El fuerte de San José, contestó a los varios saludos.

La concurrencia ha bajado a tierra, satisfecha del paseo con que fué obsequiada, prendada de la amabilidad del capitán Boscá, admirada del lujo asiático del buque y deseosa de repetición de un paseo como el de ayer.

Sin falta de tiempo, pues ya era tarde cuando regresamos a esta Medación, no es posible estendernos más.

Mañana diremos algo más.

(Tribuna de Montevideo del 27.)

Última Hora.

La Junta con fecha de hoy ha recibido una nota de la Comisión Económico Auxiliar de la Villa Independencia, comunicando el siniestro acontecido el 28 en esa población.

A las seis de la tarde se declaró un voraz incendio en la Iglesia que en pocas horas redujo a cenizas la mayor parte del techo de dicho edificio.

En vano fueron los esfuerzos hechos por la población para extinguir el fuego, pues cuando pudo conseguirse lo que se deseaba ya era demasiado tarde y los estragos eran de consideración.

La causa que produjo el incendio fu



# EL NUEVO Y DE PRIMERA MARCHA

## VAPOR PAQUETE NACIONAL

### RECONOCEDOR.

Se establecerá en la carrera siguiente  
Villa Colon. Casas Blancas.  
Boca de S. Francisco. Paso del Almiron  
Saladero Quemado. Boca Arroyo Negro.  
Paysandú. Saladero Sta. Cándida  
Sacra. Concepcion Uruguay.

IDA Y VUELTA CON EL DIA.  
Agente general en Paysandú  
Benjamin Quijano.

## ¡Oficial Cigarrero!!

Se precisa uno en la Cigarrería del porvenir para hacer cigarrillos de papel.  
Calle del Sarandí num. 105.  
Angel de Espada.

## A las Señoras ó Señoritas.

Que hayan perdido un sinturon sin evilla color violeta bordado de canutillo blanco que se halla en la calle Independencia el Domingo al anochecer.

La que se alle con derecho de reclamarlo puede pasar por está imprenta que se le dara razon.

Paysandú Octubre 21 de 1868.

## Cocinero.

Se necesita uno en la calle del 18 de Julio num. 114.

## Balanzas, Metros y medidas métricas.

Las hay en venta, por mayor y menor á precios en la tienda del Miriñaque, calle del 18 de Julio Núm. 81 y 83,

## A quien corresponda.

Se previene á la persona que halla denunciado la chacra conocida por Da. Agustina Lerena que linda por el Sud con terrenos al Fisco, por el Norte Don Santiago Brian, E. Beraunes, y O. E. Dn. Santos Martines, retire dicha solicitud pues existen en mi poder los titulos de propiedad, por compra que hizo Don Eugenio Averasturi á dicha Sra.

Juana Averasturi,

## Atencion.

Se necesita un aprendiz en la Talabarteria Francesa, esquina Queguay y Florida.  
En el mismo establecimiento, se hallan en venta caronas varias clases, sobre-puestos, recados, sillas para hombre y señoras, frenos, pellones y toda clase de artículos pertenecientes al ramo de talabartero.

## Edicto de Policia.

Todo individuo que tenga en su poder armas pertenecientes al Estado, las presentará en esta Gefatura dentro del término de un mes, bajo apercibimiento de lo que hubiese lugar en derecho.

Paysandú, Octubre 6 de 1868.

Por órden superior—Enrique Ferrer.

## SEÑORAS OCURRID

al gran baratillo de la tienda

## SOCIEDAD DEL PLATA

### de los Sres. Catalá hno. y ca.

En esta casa encontrareis un variado surtido de efectos de la estacion á precios que ni en Montevideo se halla.

## Libreria de Kemsley H

114.—CALLE DEL 18 DE JULIO—114.

## Obras que se hallan en venta.

POR LOS AUTORES SIGUIENTES:

Zorrilla, Larra, Espronceda, Dumas, Paul de Kock, Eugenio Sué Chateaubriand etc., etc. Diccionario Castellano, Id de Escribano, textos y utiles de escuelas, papel de imprenta y de carteles, gran surtido de utiles de escritorio y otros articulos que se omiten por su astension.

## ENGLISH BOOKS

### OF THE

## KEMSLEY BROTHERS

### STATIONERS.

STREET OF 18 DE JULIO NUMERO 114.

## Junta E. Administrativa.

Paysandú, Octubre 13 de 1868.

CONSIDERANDO que se aproxima la estacion calorosa en la cual se desarrolla con mas facilidad las fiebres malignas y otras enfermedades endémicas y epidémicas; y que la ciencia y la experiencia han demostrado que el mas eficaz preventivo de estos males es el aseo individual y público, la Junta E. Administrativa ha dispuesto con esta fecha lo siguiente:

Art. 1.º—Serán vigilados los focos de infeccion que haya y se practicará semanalmente una prolja inspeccion de los saladeros, jabonerias velerias y otros establecimientos que ocasionen cantidad de basuras ó desperdicios animales.—El propietario del establecimiento que no obedezca la intimacion del inspector sanitario, pagará una multa de 500 mc.

Art. 2.º—Los Hoteles, fondas y casas de que haya aglomeracion de gente, colocarán aparatos inodoros en sus letrinas, dentro del termino de 20 dias de la fecha sufriendo una multa de 250 los que no cumplieren esta disposicion.

Art. 2.º—Los propietarios ó arrendatarios en su defecto, de casas que el inspector Sanitario encontrase desaseadas, las blanquearán y limpiarán en el término de 7 dias, desde la intimacion, bajo la multa de 40 el que no cumpliere.

Art. 4.º—Las carnes, que se expendan al público en los puestos públicos y mercados, estarán sujetas á la inspeccion del Inspector, respectivo, y todas las que sean cansadas ó malsanas, serán descomisadas en el acto, y ademas sujetarán al espendedor de ellas á la multa de 250 mjn.

Art. 5.º—Los propietarios de bóvedas estarán obligados á cerrarlas dentro de las 24 horas de sepultado un cadaver; y si el entierro fuese en tierra, á verificar que sea á mas de un metro de profundidad de la superficie bajo la multa de 500 en el primer caso y 10 en el segundo en caso de infraccion.

Art. 6.º—Los Inspectores Sanitarios visitarán todas las casas, dos ó tres veces por semana para examinar su estado de aseo y en este caracter se suplica y tambien se ordena á la poblacion no se les ponga impedimento, sino que al Contrario, se facilite su tarea, tendente, esclusivamente al bien procomunal.

Art. 7.º—El inspector sanitario hará remover todos los depositos de basuras que se consideren nocivos á la mayor brevedad posible.

Art. 8.º—Quedan encargados del estricto cumplimiento de estas disposiciones los Señores Inspectores Dn. Francisco Barú y Dn. Luis Eguia; siendo de la jurisdiccion del primero, de la calle 18 de Julio al Sud, y la del segundo de la misma calle al Norte.

Art. 9.º—Lo que se publica para conocimiento del publico y su debido acatamiento en la inteligencia de que su grave importancia y necesidad obligarán á la Junta por el bien público á aplicar con todo rigor las penas establecidas contra los contraventores á las disposiciones contenidas en este edicto.

Luis Piccardo.

Presidente.

Servando Gomez.

Secretario Interino.

## Atencion pública.

Se le avisa al Sr. D. Juan Bautista Salaberry que tenga la bondad de retirar la denuncia que á hecho de un terreno de mi legítima propiedad. Entre los límites siguientes por el E. con la Colonia, al S. con la calle Ituzaingó, al N. don Juan Chiquero y al O. el Uruguay.

Felix Bañasco.

## Aviso.

Se avisa al público y á los plateros y joyeros en particular no reciban en compra ó empeñado un reloj de oro ó cadena que se ha desaparecido el dia 6 del presente y el que de aviso donde aparezca dicha alaja será gratificada, en esta imprenta darán razon.

## GRAN DEPÓSITO

### DE

## CARRUAJES.

En la calle 33, dos y media cuadras del Banco Mauá hacia Sacra, se encuentra un número considerable de carruajes nuevos de todo lujo, de la propiedad de Don Luis Itanqui, propios para paseo, casamientos, bautismos, para campaña y fúnebres.

La misma casa se encarga de conducir á cualquier persona á toda hora que se le ocurra salir al campo, y todo á precios suamente módicos.

## Juzgado de Paz de la 4.ª seccion y ciudad.

Paysandú, Octubre 16 de 1868.

Por el presente se cita llama y emplaza á D. Emilio G. Laviña para que en el término de veinte dias contados de esta fecha comparezca ante este juzgado por sí ó apoderado legalmente constituido á contestar á la demanda que por mejor derecho á la propiedad de un terreno le interpone Don Eduardo H. Picardo, en representacion de Don Luis Petazzi, previniendole que de no verificarlo le pasarán los perjuicios que haya lugar por derecho.

Juan J. Megget.—Juez de Paz.

## 400 muertos y 500 heridos

Se venden dos carretas como para el ramo de mercenfillo ó carrero, seis mulas manas y bien enseñadas como para sejiro y dos mesas como para almacen ó fonda.—Las mulas y las carretas se encuentran en buen estado.

El que se interese puede ocurrir al lado del almacén de Don Martin Peche, 5 á esta imprenta á toda hora del dia y hará con quien tratar.

## Sucursal del Banco Italiano.

TASA DE INTERESES HASTA NUEVA DISPOSICION.

### Cuentas Corrientes,

Se abona á razon de 8 por p.º anual  
Se carga « « 18 « «

### Descuentos.

Convencional segun la clase de documentos

### Letras á plazos fijo.

Idem	segun los plazos.	
«	30 dias	6 p.ººº anual
«	2 meses	7 p.ººº «
«	3 «	8 p.ººº «

### Caja de Ahorros.

Se abonará á razon de 6 p.ºº anual  
Desde esta fecha, se reciben depositos en oro sellado á plazo fijo, con la obligacion de pago en la misma especie.

Paysandú 9 de Setiembre de 1868.

E. de las Carreras—Gerente.

### Banco Mauá y ca.

SETIEMBRE 1868.

### Cuentas Corrientes.

Saldos á nuestro favor 18 p.ºº por año.  
Id. en contra « 8 p.ºº «

### Descuentos.

A términos Convencionales.

### Dinero á Premo.

Segun los plazos.

## Juzgado Ordinario.

Por disposicion del Señor Alcalde Ordinario y á las puertas de su Juzgado, se han de celebrar almonedas desde las dos de la tarde hasta puestas del sol del dia treinta y uno del corriente mes, para la venta de la finca conocida por de la propiedad de Fialho, sita en la calle del Diez y Ocho de Julio, lindando por el Este con D. Remigio Brian y por el Oeste con D. Miguel Horta, construida en trueno de veinte y un metros cuatrocientos setenta y cinco milímetros de frente por cuarenta y dos metros noventa y cinco centímetros de fondo; y tasada en todos sus ramos en la suma de seis mil ciento sesenta y cuatro pesos, cincuenta y cinco centésimos moneda corriente.

Paysandú Octubre 9 de 1868.

José E. Cortés—Eno. público.

El que suscribe tiene el honor de ofrecer sus servicios públicos y especialmente de ofrecer sus servicios de diligencias judiciales ó comisiones á bien los ocupen en cualquier clase de profesión, en su casa particular, calle de Monte-Caseros número 22, en donde lo encontrarán á todas las horas del día.—En la misma casa se compran toda clase de frutos del país.—Felipe C. Gabán.

## CALLE 8 DE OCTUBRE 47 Y 49

### DE

## CIGARROS HAMBURGUESES

En la colchonería y Tapicería de A. Felicitetti, se á recibido un variado surtido de camas y cunas de fierro, sofases, y sillas para niña, sillones de amaca para señoras id. niña, relojes de pared, lámparas para kerosene y ademas varios otros artículos pertenecientes al ramo.

## D. Maximo Rivero y D. Miguel Correa (padre.)

Se servirán retirar las denuncias que han de una suerte de chacra, situada al N. de esta ciudad entre los límites siguientes: por el N. con el arroyo San Francisco Grande al lugar de la Picada denominada Morti. por el E. al mismo arroyo, por el S. D. Juan Levalle y por el O. D. Pedro Caricabel, les hace la presente para evitarles perjuicios por ser mas antigua de mi propiedad, y constan los titulos de propiedad en mi poder.

Paysandú Octubre 15 de 1868.

Juan Levalle.

## El Cólera

### Aviso

Se desea vender un piano de medio uso y buena calidad; excelentes voces y un acordado nuevo el que se interese puede pasar por esta imprenta que encontrará con quien tratar.

## VAPOR INGLES

## Comercio de Paysandú.

ITINERARIO DESDE EL 1.º DE MARZO DE 1868.

—VIGENCIA—  
LLEGADAS DE MONTEVIDEO.  
Todos los dias 6, 16 y 26 de cada mes.  
SALIDAS PARA MONTEVIDEO.  
Todos los dias 8, 18 y 28 de cada mes.

### TARIFA DE PASAJES.

de Paysandú á Roman.	3 1/2
de idem á Fray Bentos.	5 1/2
de idem á Nueva Palmira.	6 1/2
de idem á Colonia.	8 1/2
de idem á Montevideo.	12 1/2

Admite carga y encomiendas, que podrá recibir aunque el vapor no esté en el puerto pues para el efecto la Compañia tiene el Ponton para depositar provisoriamente las cargas, previo el permiso de la Aduana y Agente.

Los fletes, serán pagos segun tarifa, por mas pormenores ocurrirá á la agencia.

Paysandú, Julio 1.º de 1868.

Benjamin Quijano.—Agente.

NOTA.—Los que reciban cargas en el Vapor Ingles COMERCIO DE PAYSANDÚ, se servirán tan pronto reciban sus facturas sacar los permisos correspondientes, ó pasar una notita al Agente para efectuarlo. Asi como el que le faltase algun bulto reclamarlo al disquisiente de la salida del Vapor, y si lo recia debiera mas dar cuenta á la Agencia.